

Zeitschrift: Technique agricole Suisse

Herausgeber: Technique agricole Suisse

Band: 76 (2014)

Heft: 2

Rubrik: ASETA

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

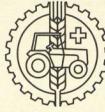
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



SVLT
ASETA

Cours de conduite

Cours G40

Tout titulaire d'un permis de catégorie G qui a participé au cours de conduite G40 est autorisé à conduire des tracteurs agricoles et des véhicules exceptionnels roulant à 40 km/h au maximum. Le G40 est reconnu par l'Office fédéral des routes (OFROU) et annoté dans le permis de conduire.

Conditions de participation

- Un permis de conduire de catégorie G
- Un tracteur avec dispositif de protection du chauffeur (vitesse maximale de 30 ou 40 km/h) pour la première journée
- Un tracteur et une remorque agricole pour la seconde journée (poids garanti de la remorque d'au moins 3500 kg). L'assurance du véhicule incombe au participant.

Informations et renseignements

www.g40.ch

www.coursdeconduite.ch



Avec le soutien
du Fonds
de sécurité routière
(FSR)



Lieux et dates 2014

Sous réserve de changement

Aarberg BE

06.03+11.03 05.06+11.06
03.04+08.04 03.07+08.07
01.05+06.05 14.08+19.08

Balgach SG

17.04+22.04 19.08+23.08
12.06+17.06 09.10+14.10

Bazenheid SG

19.03+25.03 10.07+15.07
02.04+08.04 28.08+02.09
12.06+17.06 06.11+11.11

Biberbrugg SZ

26.03+04.04 15.07+24.07
22.04+30.04 05.08+14.08
17.06+26.06 02.09+11.09

Brunegg AG

10.03+17.03 30.07+07.08
03.04+08.04 04.09+09.09
15.05+20.05 02.10+07.10

Bülach ZH

06.03+11.03 31.07+05.08
24.04+29.04 09.10+14.10

Bulle FR	20.03+25.03	31.07+05.08	Marthalen ZH	27.03+01.04	03.07+08.07
	27.03+01.04	14.08+19.08		03.04+08.04	21.08+26.08
	17.04+22.04	04.09+09.09		08.05+13.05	
	08.05+13.05	02.10+07.10			
	05.06+12.06	16.10+21.10			
	17.07+22.07				
Claro TI	15.05+20.05	25.09+30.09	Mettmenstetten ZH	25.03+03.04	29.07+07.08
				24.04+02.05	14.10+23.10
				03.06+12.06	
Corcelles-près-Payerne VD	30.04+06.05	09.10+14.10	Moudon VD	27.03+01.04	07.08+12.08
	21.08+26.08			03.04+08.04	30.10+04.11
				22.05+27.05	
Courtételle JU	27.03+01.04	27.08+02.09	Niederurnen GL	13.03+18.03	18.09+23.09
	30.04+06.05	25.09+30.09		19.06+25.06	
	26.06+01.07				
Düdingen FR	13.03+18.03	17.07+22.07	Nyon VD	10.04+15.04	28.08+02.09
	24.04+29.04	29.10+04.11		08.05+13.05	
Frauenfeld TG	27.03+01.04	07.08+12.08	Oensingen SO	27.02+04.03	03.07+07.07
	17.04+22.04	21.08+26.08		03.04+08.04	07.08+11.08
	02.05+06.05	11.09+16.09		02.05+06.05	18.09+22.09
	15.05+20.05	02.10+07.10		12.06+17.06	09.10+13.10
	12.06+17.06	16.10+21.10			
	26.06+01.07	30.10+04.11	Saanen BE	12.06+17.06	25.09+30.09
				31.07+05.08	
Gossau ZH	01.04+10.04	10.09+16.09	Salez SG	08.05+13.05	11.09+16.09
				05.06+10.06	10.10+22.10
Hohenrain LU	05.03+11.03	10.09+16.09		17.07+25.07	30.10+04.11
	16.04+22.04	15.10+21.10		12.08+21.08	
	02.07+08.07	05.11+11.11	S-Chanf GR	24.07+29.07	
	20.08+26.08		Schöftland AG	26.06+01.07	23.10+28.10
Ilanz GR	01.05+06.05	10.07+15.07	Schwarzenburg BE	10.04+15.04	18.09+23.09
				19.06+24.06	16.10+21.10
Interlaken BE	01.05+06.05	18.09+23.09		12.08+21.08	
	26.06+01.07	02.10+07.10	Schwyz SZ	12.03+18.03	27.08+02.09
	14.08+19.08			16.07+22.07	29.10+04.11
Kägiswil OW	27.03+01.04	24.07+29.07	Sion VS	18.06+24.06	18.09+23.09
	03.04+08.04	16.10+21.10	Sissach BL	17.04+22.04	17.07+22.07
				02.05+06.05	26.08+01.09
Konolfingen BE	06.03+10.03	14.08+18.08		19.06+24.06	23.10+28.10
	17.04+24.04	28.08+03.09	Sitterdorf TG	20.03+25.03	28.08+02.09
	15.05+19.05	23.10+29.10		24.04+29.04	25.09+30.09
	30.05+02.06			08.05+13.05	09.10+14.10
La Sarraz VD	13.03+18.03	14.08+19.08		05.06+10.06	23.10+28.10
	24.04+29.04	11.09+16.09		19.06+24.06	30.10+04.11
	22.05+27.05	09.10+14.10		10.07+15.07	13.11+18.11
	05.06+10.06	06.11+11.11	Sursee LU	26.02+04.03	09.07+15.07
	10.07+15.07			26.03+01.04	23.07+29.07
Landquart GR	06.03+10.03	07.08+12.08		09.04+15.04	13.08+19.08
	20.03+25.03	28.08+02.09		23.04+29.04	03.09+09.09
	24.04+29.04	09.09+18.09		11.06+17.06	22.10+28.10
	15.06+20.05	25.09+30.09		25.06+01.07	
	12.06+17.06	23.10+28.10	Thusis GR	30.05+04.06	14.08+19.08
	03.07+08.07			26.06+01.07	
Langnau i. E. BE	20.03+26.03	21.08+25.08	Tramelan BE	08.05+13.05	02.10+07.10
	04.06+12.06	09.10+14.10	Tuggen SZ	10.06+18.06	09.10+17.10
	01.07+10.07	23.10+28.10	Visp VS	22.05+27.05	18.08+26.08
			Willisau LU	06.03+11.03	02.07+17.07
Les Hauts-Geneveys NE	20.03+24.03	14.08+19.08		06.05+13.05	16.10+21.10
	10.04+15.04	11.09+16.09	Zweisimmen BE	08.05+13.05	31.07+05.08
	05.06+10.06			12.06+17.06	25.09+30.09
Lindau ZH	15.05+20.05	18.09+23.09	Zwingen BL	22.05+27.05	04.09+09.09
	03.07+08.07				
Lyss BE	04.09+09.09	06.11+11.11			
	02.10+07.10				
Lyssach BE	20.03+25.03	04.09+08.09			
	17.04+22.04	23.10+27.10			
	30.05+03.06	06.11+10.11			
	26.06+01.07				

J'ai pris connaissance des conditions de ce cours.

Date et signature

Signature du représentant légal
ou du maître d'apprentissage

Envoyer à : ASETA, case postale, 5223 Riniken, tél. 056 462 32 00,
fax 056 462 32 01, courriel : info@agrartechnik.ch



GE



L'AGPT réunit les générations ! De g. à d., Jacques Pottu (vice-président), Josef Meyer (membre sortant du comité), Christophe Berthelet (président), Michel Riedlinger (ancien gérant et membre sortant du comité), Bertrand Favre (membre du comité et nouveau gérant) et Pierre Forestier (ancien gérant et membre d'honneur de l'ASETA). L'assemblée a élevé Michel Riedlinger et Pierre Forestier au rang de membres d'honneur de la section.

Assemblée générale 2013

Le président Christophe Berthelet a eu le privilège de pouvoir saluer plus de 100 membres présents à l'assemblée générale de l'association à Avully, le 29 janvier 2014. L'assemblée a respecté une minute de silence à la mémoire de René Chollet, membre d'honneur de l'ASETA.

L'organisation de l'assemblée des délégués de l'ASETA a été l'événement phare de la vie de la section en 2013. Les hôtes ont beaucoup apprécié cette journée et son riche programme annexe. Soutenu par Josef Meyer, Christophe Berthelet est intervenu dans le débat sur les comptes, le budget et leurs points sujets à controverse. Auguste Dupasquier, vice-président de l'ASETA, a présenté à la section les mesures prises depuis lors par l'ASETA et, au nom de cette dernière, a remercié les Genevois pour la parfaite organisation de cette assemblée des délégués.

Christophe Berthelet a ensuite rapporté que, pendant la période sous revue, 25 pulvérisateurs viticoles et arboricoles ainsi que 33 pulvérisateurs pour grandes cultures avaient été testés. Cela a posé des problèmes administratifs, dans la mesure où les dates de convocation aux tests entraient en collision avec les besoins des exploitations.

La section entretient d'excellentes relations avec les entreprises de transports publics dans la recherche de solutions pour la modération du trafic qui soient compatibles avec la circulation des gros engins agricoles et des bus articulés. Le comité de la section va continuer à s'engager activement pour maintenir ces contacts.

Du côté des comptes 2013, la section genevoise enregistre un déficit de 5000 francs sur un total de 34 000 francs de dépenses (versement pour l'ASETA et pour le journal inclus). Les frais de l'assemblée des délégués, notamment, n'ont pas pu être totalement couverts. Néanmoins, la cotisation pour 2014 demeure inchangée à 70 francs.

Assemblée générale



**Mardi, 21 février 2014, 13h15
Hôtel Restaurant de la Vue-des-Alpes**

Exposés sur l'environnement et l'aménagement du territoire

Formation Permis G

Sur la voie publique, pour conduire un tracteur dont la vitesse maximale est de 30 km/h, les jeunes gens doivent avoir 14 ans révolus et être porteurs du permis de conduire de la catégorie G.

A l'aide des instructeurs de la Police cantonale concernée les sections organisent des cours en vue de l'obtention du permis de conduire de la catégorie G (véhicules automobiles agricoles dont la vitesse maximale n'excède pas 30 km/h). Ce permis donne aussi le droit de conduire des cyclomoteurs.

U Les cours auront lieu pendant une journée. Ils sont destinés aux jeunes gens arrivant à l'âge de 14 ans, nés avant le 1^{er} mars 2001.

U Les cours d'une durée de deux après-midi (mercredi) sont décentralisés en fonction des inscriptions et accueillent 10 à 15 participants. Les lieux des cours sont Oulens-s-Echallens et Moudon, les périodes à choisir: un des deux semestres 2014. Il est possible de passer l'examen un mois avant l'anniversaire.

U Les cours sont donnés sur un jour et demi et se dérouleront pendant les vacances de Pâques. Les places sont limitées à 25 candidats par emplacement. Le gérant de la section écrit: «Dès que nous serons en possession de vos inscriptions, nous vous ferons parvenir le programme du cours et la documentation nécessaire ! » Il est possible de passer l'examen six mois avant l'anniversaire.

Section	Date	Contact
FR		
Institut agricole de Grangeneuve (IAG)	Lundi 14 avril, mardi 15 avril ou mercredi 16 avril	AFETA, laurent.guisolan@fr.ch, 026 305 55 00. L'inscription est possible jusqu'au 1 mars 2014.
NE		
Cernier	Lundi 7 avril, toute la journée Mercredi 9 avril, matinée Vendredi (examen) 11 avril, 13h20,	ANETA, M. Bernard Tschanz, ch. De Biolet, 2042 Valangin, bernardtschanz@net2000.ch Délai d'inscription 10 mars 2014
Fleurier	Mardi 8 avril, toute la journée Mercredi 9 avril, matinée Vendredi (examen) 11 avril, 13h45	
VD		
Oulens-s-Echallens	1 ^{er} semestre 2014	ASETA, Virginie Bugnon, chemin de Bon-Boccard 1, 1162 Saint-Prex, v.bugnon@bluewin.ch
Oulens-s-Echallens	2 ^e semestre 2014	
Moudon	1 ^{er} semestre 2014	
Moudon	2 ^e semestre 2014	

Liste des annonceurs

Aebi Suisse AG, Gampelen	2	Gujer Landmaschinen AG, Illnau	34
AgriMesse Thun, Schmitten	47	Hans Meier AG, Altishofen	34
AGRISANO Krankenkasse, Brugg AG	21	Kuhn Center Schweiz, Niederweningen	8
ASETA, Riniken	8	Ott Landmaschinen AG, Zollikofen	23
Blaser Swisslube AG, Hasle-Rüegsau	34	PMA SA, La Wantzenau	34
Bucher AG Langenthal, Langenthal	48	Same Deutz-Fahr Schweiz AG,	
BUL Beratungsstelle, Schöftland	Beilage	Schwarzenbach SG	47
Dirim AG, Hauptwil	2	Snopex SA, Balerna	23
Editions Atlas SA, Cheseaux-Lausanne	Beihefter	STIHL Vertriebs AG, Mönchaltorf	23
Grüter Handels AG, Buttisholz	2	Syngenta Agro AG, Dielsdorf	25
		Wälchli Maschinenfabrik AG, Brittnau	2

**Technique
Agricole**

76^e année

Editeur

Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture (ASETA), Willi von Atzigen, directeur

Rédaction

Ueli Zweifel: red@agrartechnik.ch
Dominik Senn: dominik.senn@agrartechnik.ch
Ruedi Hunger: hunger@bluewin.ch
Ruedi Burkhalter: r.burkhalter@agrartechnik.ch
Tél. 056 462 32 50

Abonnement, changement d'adresse

Case postale, 5223 Riniken,
tél. 056 462 32 00, fax 056 462 32 01
Internet: www.agrartechnik.ch

annonces

Médias spécialisés AGRAR SA, Seelandweg 7,
CH-3013 Berne
Ingrid Wilms, tél. 031 330 95 01,
fax 031 330 95 30
E-mail: landtechnik@agripub.ch

Vente des annonces

Stefan Neuenschwander, tél. 031 330 95 10
E-mail: s.neuenschwander@agripub.ch
Daniel Sempach, tél. 034 415 10 41
E-mail: daniel.sempach@agripub.ch
Ulrich Rufer, tél. 031 330 95 07
E-mail: ulrich.rufer@agripub.ch

Tarif des annonces

Tarif valable: 2012
Rabais de 25 % sur la combinaison
avec Schweizer Landtechnik

Imprimerie et expédition

Stämpfli Publications SA
Wölflistrasse 1, 3001 Berne

Coordination de production

Roberto Bruno

Paraît 11 fois par an

Prix de l'abonnement

Suisse: CHF 107.– par an (TVA incluse)
Gratuit pour les membres ASETA
Etranger: prix sur demande

Numéro 3/2014

Marché

Aperçu sur les cultivateurs portés et
semi-portés

En savoir plus

Charrue, cultivateur et déchaumeur à
disques – les avantages et les
inconvénients

Plate-forme

Travail du sol et l'impact à la structure du
sol

Sécurité

Parc de machines à l'Agritechnica: coup
d'œil sur la sécurité

**Le numéro 3/2014 paraîtra
le 13 mars 2014.**

**Dernier jour pour les ordres d'insertion:
21 février 2014**

Plaquette – de nouveau dans notre offre



Bulletin de commande ASETA

Combinaison enfants 100 % coton, bleu/rouge	Age Taille	2 92	3 98	4 104	6 116	8 128	10 140	12 152	14 164
	CHF	47.–		47.–		49.–			
	Quantité								
Combinaison, rouge-noir, CHF 82.– 60 % coton, 40 % polyester	Taille	S = 44/46	M = 48/50	L = 52/54					
	Quantité								
Combinaison, gris-rouge, CHF 87.– 60 % coton, 40 % polyester	Taille					56	58		
	Quantité								
Salopette, rouge, CHF 58.– 75 % coton, 25 % polyester	Taille	44	46	48	50	52	54	56	58
	Quantité								
Salopette, gris-rouge, CHF 62.– 60 % coton, 40 % polyester	Taille							58	
	Quantité								
T-shirt, gris chiné, CHF 18.– 100 % coton	Taille	S		M		L		XL	
	Quantité								
Plaquette ASETA, ø 81 mm, laiton	CHF	16.–							

Frais d'envoi et TVA non inclus. Paiement dans les 30 jours, net.

Nom _____ Prénom _____

Adresse _____

NPA, lieu _____

Envoyer à ASETA, case postale, 5223 Riniken, fax 056 441 67 31